

NUMARUL 10 BANII

ABONAMENTELE

Incep la 1 și 15 ale fie-cărui luni

Un an în țară 30 lei; în străinătate 50 lei
Sase luni . . . 15 „ „ 25 „ „
Trei luni . . . 8 „ „ 13 „ „
Un număr în străinătate 30 bani

MANUSCRISELE NU SE ÎNAPĂOIAZĂ

REDACTIA

No. 3. — STRADA CLEMENTEII — No. 3

EPOCA

TELEFON

NUMARUL 10 BANII

ANUNCIURILE

Anunțuri la pag. IV 0,30 b. linia
„ „ „ III 2.— lei „
„ „ „ II 3.— „ „
Inserțiile și reclamele 3 lei rindul

UN NUMAR VECHIU 30 BANII

ADMINISTRATIJA

No. 3. — STRADA CLEMENTEII — No. 3

CHESTIA ROMINA IN DELEGATIJA AUSTRIACA

Legitimarea pronunțamentelor

D. Sturdza, răspunzând, alaltăeri, la interpelarea d-lui Panu în Senat, s'a acoperit de o nouă pătură de ridicul—ca de obicei. Dacă ar fi numai atita, nu am releva cazul. O pătură mai mult sau mai puțin de ridicul, o dovadă mai mult sau mai puțin de incapacitate și de felonie, pentru acest individ, nu e mare lucru.

Sturdza a comis în Senat ceva foarte grav.

Neputind să se apere față cu dovezile care i s'au aruncat în față și din cari rezultă participarea lui și a acoliților la pronunțamentul a o parte din ofițerii de cavalerie la 1894, Sturdza a avut curajul a le lua apărarea și a legitima asemenea mișcări revoluționare.

Da, primul-ministru liberal a susținut că disciplina în armată este o chestie de apreciere, a celor inferiori, și de cite ori ei se pot crede nedreptățiți, de atitea ori ei pot face mișcări ca acelea de la 1894.

D. Sturdza a declarat mai mult. De cite ori se văd în o armată mișcări de asemenea natură, să se știe, că vina nu este a celor răsvrațiți, ci a șefilor, a superiorilor.

Somat de d. Panu ca să se explice din nou asupra acestor declarații grave și periculoase, d. Sturdza, foarte incurcat, a căutat să le atenueze într-o cit-va.

Totuși, chiar la replică, dînsul a menținut declarația că gradele inferioare au dreptul de a face acte de nedisciplina de cite ori sunt, iar nouă adăugim de cite ori cred că sunt, nedreptățiți.

Interpelarea d-lui Panu, a avut prin urmare rezultatul dorit, acela de a sili pe Sturdza să justifice chiar astăzi, cînd e la guvern, fapta sa din 1894.

Lucrul deci se schimbă. Din ceea ce această chestie era o chestie de trecut, ea devine de actualitate.

Nu mai suntem în fața unui răcaciț, care, orbit de setea de a ajunge la putere, a comis crima de a îndemna în 1894 pe ofițerii de cavalerie la o concertare anarhică.

Suntem în fața unui prim-ministru care, de la înălțimea locului în care se află, declară țarei că de cite ori se produce o dezordine în armată, inferiorii trebuiesc scuzați, ba chiar încurajați, iar pe culpabilii trebuie să-i cautăm nu în rîndurile resculatilor, ci în acele ale șefilor armatei!

Această teorie este de o așa de mare gravitate, încît atragem atenția M. S. Regelui, comandantului suprem al armatei, asupra ei, și ne permitem a-l întreba respectuos dacă și M. Sa împărtășește acest fel de a vedea, iar, în cazul contrar, dacă un prim-ministru, care are astfel de teorii, poate să mai stea în fruntea guvernului.

După declarația lui Sturdza, de cite ori, cum foarte bine a observat d. L. Catargiu, un număr de ofițeri vor rămînea nemulțumiți la epoca înaintarilor, de alitea ori ei sunt în drept să se rascoale în contra ordinii stabilite de lucruri și să ia căile periculoase ale nedisciplinării.

În Senat, unde sunt atîția militari, nici unul nu a îndrăznit a aproba declarațiile revoluționare ale lui Sturdza. D. general Anghelescu l'a desaprobat indirect, declarînd actul ofițerilor de cavalerie de la 1894 ca un act reprobabil. Iar colonelul Obedeanu a fost și mai ca-

tegoric. Acest militar s'a rostit că el nu poate înțelege acest fel de teorie și că adevărata disciplină este cea după care, un ofițer care se crede nedreptățit, nu are altă cale de cit aceea a reclamației, pe cale erarhică, iar dacă nu primește satisfacție, trebuie să se supună, alminterea acela nu e militar, ci basibuzuc.

Teoriile anarhice ale lui Sturdza nu pot fi lasate sub tăcere. Trebuie să începem o campanie, pentru a lovi raul pe cit este încă la început.

De sigur că s'au văzut în România guverne cari s'au permis multe, foarte multe.

D'aci s'a tras concluzia că orice e permis în țara românească. Aci stă greșala.

Țara dovedește în fie-care zi — și într'un timp apropiat va dovedi în mod și mai pipăit — că dacă a îndurat abuzurile, asasinatelor și procesele scandaloase din timpul lui Ion Brătianu, ea nu îndură batjocorirea sentimentului național.

S'a căutat a se susține că oarecari rațiuni de Stat cer ca aceste adevărați tilhari politici ca Dim. Sturdza și Gogu Cantacuzino, cari împingeau țara spre un conflict războinic cu Austro-Ungaria, să vie la putere spre a primi pe împăratul Austriei, spre a face scuze și spre a înăbuși agitația națională, căci banditismul lor din chestiunea națională le dă lor puterea morală de a distruge o mișcare pornită de ei.

Ei bine, cu această morală țara nu se împacă.

De două ani și jumătate, țara protestează în contra acestei batjocoriri a demnității sale.

Ea protestează la alegeri, dînd partidului conservator un total de voturi mai mare decît guvernului, în toate consultațiunile corpului electoral.

Ea alungă o primă dată pe trădătorii de la putere.

Cu bărbăție, cu demnitate, cu mîndrie patriotică, țara și-a făcut datoria.

Nimeni n'o mai poate invinovați.

Guvernul trădătorilor e o stăpînire de fapt, de ale cărei acte nepatriotice țara nu e răspunzătoare.

Imprejurări, cum sunt alegerile parțiale, au permis țării numai să protesteze.

Imprejurări foarte apropiate vor da țării puțința să gonească pe batjocoritorii neamului nostru.

CU CINE AVEM A-FACE

Pînă acum cit-va timp, redactor responsabil al Voinței Naționale era un domn Zaharia.

Acest colaborator al d-lui Gogu Cantacuzino s'a dovedit a fi, în calitate de șef al poliției comunale, cel mai mare pungaș ce s'a pomenit vre-o dată.

În locul lui Zaharia e acum un domn Ianovici.

Acest domn s'a dovedit a fi răspunzător de publicarea fotografiilor în chestiunea Mitropolitului. Amenințat cu proces de calomnie, redactorul-șef al Voinței a fost nevoit, pentru a scăpa, să iscălească un act, ce i s'a dictat de reprezentanții Mitropolitului, din care rezultă că e un calomniator.

Acum același domn Ianovici e tratat de pungaș de d. Caton Lecca, prefectul poliției Capitalei, care îi săgăduiește „patruzeci de palme” pe cari Ianovici le încasează fără a protesta.

Iată cu cine avem a-face. Iată indivizii cari ne insultă.

Cestiunea romînă

în delegația austriacă

Păcătoșla „Agenției Romne”. — Discursul d-lui baron Vasilco. — Aprecieria „Gazetei”.

Păcătoșla „Agenției Romne”

În ședința de Luni a delegațiilor austro-ungare s'a produs o discuție de o mare importanță pentru România, discuție despre care păcătoșla Agenție Romînă n'a găsit de cuviință să ne semnaleze nici un cuvînt. În acea zi s'a pus la ordinea zilei, de către d. baron Vasilco, membru al partidului național bucovinean și delegatul Bucovinei în delegațiile imperiului, cestiunea școlilor romine din Brașov, cestiunea manifestațiilor naționale din România în ziua de 3 (15) Mai, și politica de opresiune a guvernului unguresc față de cele trei milioane de romîni de peste munți.

Cu un cuvînt, s'au pus în discuție raporturile dintre România și Austro-Ungaria și cestiunea națională.

Despre acest eveniment, care pentru prima oară se produce în delegațiile austro-ungare, cari sunt un fel de parlament comun al monarhiei vecine, mai pres de parlamentele din Viena și Budapesta, „Agenția Romînă” nu ne-a transmis nici o vorbă.

Discursul d-lui baron Vasilco

În ședința de Luni după amiază a delegațiilor austriace, care e întrunită acum la Budapesta, fiind la ordinea zilei bugetul ministerului afacerilor străine, d. baron George Vasilco, delegatul Marelui Ducat al Bucovinei, a ținut următorul discurs pe care l'reproducem după «Egyelért»:

„Mă uimesc din toată inima la votul de încredere, pe care l'a obținut ministrul de externe, contele Goluchowsky, dela delegația austriacă; mă uimesc cu atît mai mult, că onoratul ministru ne-a dat asigurări formale că relațiile monarhiei noastre sunt bune cu toate puterile. Dar totuși nu mă pot opri a nu releva aici, că aceste relații adeseori sunt tulburate de guvernul ungar, prin procedurile sale regretabile față de romîni.

„În adevăr, în ziua în care contele Goluchowsky ne-a asigurat de bunele relații pe cari le întreține monarhia cu toate statele vecine, guvernul unguresc a trimis un escadron de husari și două bataioane de infanterie la Blaj ca să împiedice adunarea națională a rominilor. Drept răspuns la această măsură nedreaptă, s'au început, în toată România, manifestațiile antimaghiare, cu toată opoziția guvernului romîn. Organele guvernului unguresc pretind că aceste manifestații în mare parte au fost organizate de agitații de profesie în contra guvernului romîn, din cauza pericolului în care se află școlile rominești din Brașov. Chiar dacă aș admite aceasta, nu mă puțin adevărat e că politica internă a guvernului unguresc nu cadrează de loc cu politica generală a ministrului afacerilor străine!

„În România partidele se succedă de la putere; și contele Goluchowsky, care cunoaște perfect de bine raporturile interne din acest Stat, va fi știind că manifestații de azi, vor putea să ajungă mîine la putere acolo, și atunci România ne va putea crea dificultăți mari.

„Rog pe d. contele Goluchowsky să binevoiască a stărui ca politica sa pacinică să găsască un ecou în Ungaria, adică politica internă a guvernului ungar să fie pusă în concordanță cu politica externă a d-sale. Să stăruiască ca guvernul unguresc să rezolve cestiunea transilvană, căci cită vreme rominii sunt nemulțumiți, aceste nemulțumiri compromit prestigiul de mare putere a monarhiei noastre, care are interese mari ca să întrețină cele mai bune raporturi cu România.”

Aprecieria „Gazetei”

Deși i s'a comunicat numai în resumat telegrafic, totuși «Gazeta Transilvaniei», a făcut următoarele aprecieri asupra acestui discurs senzațional:

„Este pentru prima oară, că de la acest loc se adresează ministrului de externe cuvîntele atît de simpatice și binevoitoare cauzei Romînilor din Transilvania, Banat și țara ungurescă.”

„Distinsul reprezentant al fraților noștri bucovinieni nu numai că a pîrînit călduros cauza noastră, dar a prezentat situațiunea astfel, ca ministrul de externe să fie constrîns a-i răspunde la importanța întrebare: este sau nu politica de naționalitate a guvernului unguresc în contraștiri cu politica ministrului de externe?”

«Contele Goluchowski va trebui să se pronunțe asupra întrebării, și suntem curioși a vedea cum va ști dînsul să răspundă la afirmarea pozitivă a d-lui Vasilco, că politica maghiară nu se nește cu politica monarhiei și că guvernul unguresc, prin intoleranța sa, amenință bunele raporturi ale monarhiei cu România.

FARSA ORDINARA

Tertipurile la cari recurge regimul, spre a ademini pe alegătorii din Tutova pentru balotajul de Sîmbătă viitoare, sunt de un ridicul neîntrecut.

Oamenii aceștia, cari fac greșeli și prostii cu diumul, ba chiar crime de Stat și de les-naționalitate, își tîchpuiesc că vor putea, cu niște mizerabile cîrpi și cu farse stupide, să schimbe curentul formidabil de opinie ce s'a manifestat contra guvernului, la primul scrutin de Sîmbătă trecută.

Luni, la Camera, stilul guvernamental C. Stoicescu își aduce aminte, ni-tam ni-sam, de un proiect pentru adăogarea unei cincimi la pensunea ofițerilor în retragere cari au luptat în războiul independenței.

Chestiunea e veche și guvernului nici prin cap nu-i trece s'o rezolve, mai ales în lipsa de bani în care se găsește.

Dar ce-l cu asta? De ce nu s'ar unge ochii ofițerilor în retragere, în special celor cari sunt alegători în col. I de Tutova?

Iată izvorul solitudinii neașteptate a d-lui Stoicescu, care a cerut să se intervertească ordinea zilei. Natural, guvernul s'a opus, în numele intereselor superioare, și treaba a rămas baltă, căci nimănui nu-i trecea prin cap să rezolve chestiunea aceasta și era vorba numai să se joace o farsă.

Eri, Marți, la Senat, a fost comedie întregă. Li apucase pe dîni din majoritate și din guvern o dragoste fără frîu pentru Birlad.

Un senator cere să se voteze pensunea văduvei d-rului Codrescu de la Birlad.

D. D. Sturdza, însuși d-sa, consimte.

Un alt senator cere să se voteze repede creditul de 1,000,000 lei cerut de orașul Birlad.

Se ia act.

După cum se vede, o întrecere de dragoste pentru Birlad.

De cit, dragostea aceasta e prea tardivă și interesul balotajului de Sîmbătă e prea apropiat, pentru ca tertipurile guvernului să mai poată înșela pe cine-va.

Guvernul va fi silit să recurgă la obicei-nuitele ingerinți, și totuși va mînce o bătaie strașnică, care-l va arăta că Birladenii nu sunt nici naivi, nici fricoși, cum îi cred Sturdza-Stoicescu-Paladi.

ÎNTREBĂRI

Ce măsuri a luat d. ministru de război în contra d-lui ofițer Ursu, care, în disprețul legii și în batjocura unor sentințe judecătorești recente, s'a făcut vinovat de o provocare la duel, mărturisită și laudată de Voința Națională?

Ce se face cu urmărirea d-lui senator Bucșencu, care a comis delictul de duel?

Ce se face cu proiectul de lege în contra duelului, depus la Senat?

Ce se face cu proiectul de lege în contra duelului, depus la Camera?

DIN STREINATATE

Alegerile din Franca

Cu alegerile de balotaj de Duminică trecută s'au complectat operațiunile electorale din Franca.

Balotajele au adus multe surprinderi. La Paris, radicalii și socialistii au suferit mari pierderi, și au cîștigat naționaliștii (numire nouă a bulangșiștilor). Ca voturi, monarhiștii au făcut progrese.

Cu deosebire dureroasă, pentru radicali, e căderea d-lui Goblet, fost prim-ministru, pentru care în ultimul moment au lucrat energic chiar d-nii Bourgeois și Brisson.

Mult mai mare e lista pierderilor guvernului și ale partidelor guvernamentale. Cu ajutorul raliștilor și al monarhiștilor, guvernul are o majoritate, dar rămîne în dependența partidelor Drepte.

Noua Camera se compune din 226 republicani moderati, 34 raliști, 40 monarhiști, adică 300 ministerialiști; și din 91 radicali, 56 radical-socialiști și 50 socialisti, adică 197 opozanți. Mai sunt apoi 8 naționaliști, 10 antisemiți și citiva fără etichetă.

Retragerea d-lui Méline.

Rezultatul alegerilor a dat naștere zvonului că d. Méline se va retrage în curînd.

Infrîngerea morală suferită prin nealegerea ministrului Lebon, dependența în care guvernul ramîne față de partidele drepte, descurajarea d-lui Méline pîcînită de evenimentele din urmă, întrecere zvonurilor de criză.

Senatorul Ranc anunță acest eveniment, în Radical, ca foarte apropiat.

Foreign

TRIBUNA LITERARA

Legenda Ursei mari

Cu alt prilej*) ziceam că popoarele antice, contemplative și foarte expansive, doritoare de a da soluțiuni imediate fenomenelor ce se prezintă vederii lor, se amuzau să creeze mituri, cari jurau cu cele mai simple elemente științifice; dar cari erau foarte ingenioase, prin istoriile ce inventau. Pentru cei vechi, acest obicei era o nevoie psihologică foarte ușoară de înțeles.

Se știe iarăși că fenomenele cerești au fost cele d'întîi cari au izbit imaginația popoarelor primitive. Așa, soarele, luna și stelele: așa fulgerul și tunetul; așa eclipsele etc. etc.

Stelele, în special, atrăseseră de mult atenția popoarelor, încă de pe timpul cînd erau nomazi. Diversele constelațiuni erau pentru acești păstori o distracție în timpul nopții. Se înțelege de la sine că, cu mania lor — dacă nu o dorință ascunsă, sau mai bine zis o trebuință sufletească — cu mania lor, zice, de a da soluțiuni imediate, păstorii chiar de au fost conduși a crea diverse legende și a da numiri diferitelor constelațiuni ce li se totățeau în timpul nopții.

Prima constelațiune ce le-a atras atenția, a fost de sigur *Ursa Mare*, ca una ce se prezintă pe cer mai clară și mai deslușită de cit toate cele-alte.

E nevoie a se ști cum această constelațiune a ajuns la denumirea de *Ursa Mare* sau *Carul*.

În vechea sanscrită, stelele sunt desemnate cu vorba *riksha*. Tot cu acest cuvînt se denumia și Ursul. Aceasta înseamnă că vechii Indieni ar fi dat cet d'întîi numirea de *Ursa Mare* constelațiunii despre care este vorba. Nu reese totuși de nică-eri această constelațiune și pînă în timpul de față, nimeni n'a demonstrat-o în mod serios. Nu se știe iarăși dacă Indienii să fi confundat, sau mai bine să fi stabilit vre-o relație oare-care între urs și stea, deși unii autori caută să stabilească acest fapt, în lipsa de altă explicație mai la îndemînă.

Max Müller zice că cuvîntul *riksha* trebuie să fie raportat la rădăcina *ark rik*, al cărui sens este luminos, și cînd în cărțile scriște se înțelnește expresiunea de cele șapte *riksha*, trebuie să se traducă prin cele șapte *luminos*.

Dar acum se prezintă o încurcătură: Aceiași autor susține că cuvîntul grecesc *arktos* (*arctic*, boreal) este derivat din cele două rădăcini sanscrite: *ark* și *rik*, și în același timp știm că același cuvînt, *arktos* înseamnă, la greci, urs. Este deci probabil că în limba sanscrită, cel puțin în primele timpuri, cuvîntul de mai sus să fi servit a denumi și stelele (sau unele stele cele mai luminoase), și animalul despre care este vorba.

Să trecem mai departe.

Constelațiunea Ursei mari se numia la grecii străvechi în două moduri: *arktos* și *amaza* întocmai ca și la noi; *arktos* înseamnă, cum am spus, *Ursa mare* și *amaza* înseamnă *car*.

La noi încă se perpetuează această denumire dublă și cu drept cuvînt ne-am putut întreba în școală, de unde și pînă unde aceste două numiri cari n'au nimic de comun între ele? Ce are a-face *Ursa mare* sau mică cu o căruță sau car?

La noi, astăzi numai savanții și cei pricepuți o numesc *Ursa mare*; poporul îi zice curat *Carul mare*. Tot așa era și la greci, căci și poporul grecesc de astăzi, cel care se ocupă cu cosmografi, nu cunoaște de cit o singură numire, căruță (*amaza*).

Această numire dublă trebuie să vie mai departe de cit chiar de la greci, prin urmare explicațiunea lui Max Müller, se poate prea bine să fie adevărată.

Iată de ast-fel ce zice Max Müller în privința acestui fenomen filologic:

Credința despre Ursa Mare este rezultatul influenței limbajului asupra cugetării, influență ce a jucat în mitologie un rol cu deosebire important.

*În limba elenă cuvîntul *arktos* înseamnă *Ursa*, dar a trebuit mai înainte să aibă și un alt înțeles, care sa-i permită a-l adopta la o stea. Cu timpul însă, acest din*

*) Vezi studiul meu «Grădina Hesperidelor»

urmă senz a pierdut, și mai târziu, când limba greacă și-a fixat un dicționar, sensul acesta nu s'a mai găsit.

Confuzia se urmează la Greci aproape întotdeauna ca la Indieni; vom vedea că se va prezenta și la Latini.

La înlătunarea în același timp și Septemtriones. Cuvîntul descompus în cele două părți cari-l compun dă: Septem, șapte, și triones. Asupra acestuia din urmă s'a produs deosebire de vederi. Unii autori latini cred a fi văzut în acest triones semeniția ația bouului de plug, — cu alte vorbe constelațiunea celor șapte boi; căci e imposibil să se fi înțeles constelațiunea bouului, ea însăși ne avînd absolut nici o asemănare...

În privința denumirii de Ursă, latinită în mod definitiv. Poezii latine, dacă n'au toți un mare talent poetic, au cel puțin fericită facultate de a exprima, cit se poate mai bine și cit se poate mai adevărat, credința poporului.

Unul dintr'aceștia, Avienus scrie următoarele: «Legenda spune că sunt Urse, dar în realitate ele seamănă cu două care...»

«Sunt proverbe vechi, sunt credințe vechi, sunt zicători vechi, cari s'au transmis printr' veacuri, schimbîndu-și poate forma intru cîtva, dar fondul n'icîdată.»

«Să vedem acum, cum s'a ajuns la denumirea de car și cum s'a menținut această denumire.»

Înlocuirea de toate, e bine să se știe că multe din tradițiile, legendele și zicătorile celor vechi au străbătut intacte pînă în zilele noastre și se transmit din generație în generație, cu atita precizie, în cit se pare că n'au să piară n'icîdată.

Sunt proverbe vechi, sunt credințe vechi, sunt zicători vechi, cari s'au transmis printr' veacuri, schimbîndu-și poate forma intru cîtva, dar fondul n'icîdată.

«Să vedem acum, cum s'a ajuns la denumirea de car și cum s'a menținut această denumire.»

«Să vedem acum, cum s'a ajuns la denumirea de car și cum s'a menținut această denumire.»

«Să vedem acum, cum s'a ajuns la denumirea de car și cum s'a menținut această denumire.»

«Să vedem acum, cum s'a ajuns la denumirea de car și cum s'a menținut această denumire.»

«Să vedem acum, cum s'a ajuns la denumirea de car și cum s'a menținut această denumire.»

«Să vedem acum, cum s'a ajuns la denumirea de car și cum s'a menținut această denumire.»

«Să vedem acum, cum s'a ajuns la denumirea de car și cum s'a menținut această denumire.»

«Să vedem acum, cum s'a ajuns la denumirea de car și cum s'a menținut această denumire.»

«Să vedem acum, cum s'a ajuns la denumirea de car și cum s'a menținut această denumire.»

«Să vedem acum, cum s'a ajuns la denumirea de car și cum s'a menținut această denumire.»

«Să vedem acum, cum s'a ajuns la denumirea de car și cum s'a menținut această denumire.»

«Să vedem acum, cum s'a ajuns la denumirea de car și cum s'a menținut această denumire.»

«Să vedem acum, cum s'a ajuns la denumirea de car și cum s'a menținut această denumire.»

«Să vedem acum, cum s'a ajuns la denumirea de car și cum s'a menținut această denumire.»

«Să vedem acum, cum s'a ajuns la denumirea de car și cum s'a menținut această denumire.»

«Să vedem acum, cum s'a ajuns la denumirea de car și cum s'a menținut această denumire.»

«Să vedem acum, cum s'a ajuns la denumirea de car și cum s'a menținut această denumire.»

«Să vedem acum, cum s'a ajuns la denumirea de car și cum s'a menținut această denumire.»

căci, lînd cutia unei căruțe de acest soi și lipind-o pe bolta cerească, avînd grijă ca oistea să fie îndreptată spre Nord-Vest, vom găsi în tocmal forma constelațiunei numită Carul sau Ursa Mare.

G. T. Buzolanu.

INFORMAȚII

Teroarea din Birlad

Ruzinoasele infringeri îndurate de secta de la putere cu ocazia alegerilor de Simbăta, o împing acum la acte de teroare neînchipuită.

În vederea scrutinului de balotaj ce se va face Simbăta la Birlad și pentru a asigura reușita d-lui Nicorescu, guvernul a destituit telegrafice pe doi sub-prefecți din județul Tulova. În administrarea financiară amenință pe mai mulți funcționari de la casieria din Birlad bătîndu-i cu alegeștea de Duminea trecută au votat în contra lui Nicorescu, cu destituirea.

S'a întreprins o goană disperată spre a obține voluri pentru Nicorescu. Alegătorilor cari au desfășurat mai multă activitate în contra candidaturii colectivistice, li se făgăduiesc acum stujbe și alte beneficii, făgădueli, cari de sigur vor fi uitate după scrutin.

Aliți sunt amenințați cu procese de contravenții, cu răzbunarea administrației, etc. dacă vor îndrăzni să facă propagandă în contra candidaturii colectivistice.

În altora li se oferă sume însemnate. Teroarea și corupția a ajuns la cel mai înalt grad.

Candidatul colectivista merge cu impertinența pînă acolo, în cit se laudă că va destitui pe prefect, d. Toader Ioan, dacă nu se va pune cu totul la ordinele lui.

Obicnutele trenuri de plăcere vor începe a circula în fie-care Duminecă și zi de sârbătoare la 20 Maii.

Ni se denunță că la pădurea zlatului din Comana, județul Vlașca, pădurea exploatată în regie, de către agenții colectiviști B-rechet și Manolescu-Lungu, s'au descoperit grave abuzuri.

Ministerul domeniilor a trimis în anchetă pe d. inspector Bujoiu, care a descoperit o defraudare colosală de 230.000 lei.

Duși ancheta durează de aproape o lună, totuși pînă acum nu s'a făcut nici un demers pe lângă parchet, căci se zice că ar fi vorba de a face afacerea mușama.

Ziarele streine anunță că Ducesa Luiza Coburg a încercat să evadeze din institutul de sărătate din Doehling, lângă Viena.

Cînd a fost surprinsă, ea a strigat că vrea să meargă în Belgia, la tatăl său, Regele Luilpold.

Curtea de Casație a respins erî recursul lui Niță Florescu și al soției sale, Ana, condamnați cel d'înțiu la trei luni de zile și cea d'a doua la o lună, pentru tănuire a 6.000 de lei, în cunoscutul furt de la ministerul de finanțe.

Fie-care ședința a Camerii colectivistice trebuie să fie marcată printr'un scandal.

Ședința de ieri e dovadă că biroul camerei nu se dă înapoi dinaintea n'icî unei ilegalități.

Guvernul avea nevoie de prelungirea ședinței peste ora 6, pentru votarea legii marinei militare. Pentru aceasta însă trebuie două treimi din Camera și deputați prezenți nu erau de cît vre-o 70.

Cu toate acestea, biroul a prelungit ședința. În zadar au fost protestările oponente.

D. Fleva lînd cuvîntul, a spus că ceea ce s'a făcut este o nelegiuire mai mult la pasivul guvernului. Ea se resfringe și asupra majorității.

Aceste din urmă cuvinte au provocat protestările majorității.

Alături cu Delmarcu, Mărgăritescu și Filipoiu, am văzut — nu cu surprindere — pe d. Coco-Demetrescu, lînd loc, cu mult succes, între mamelucii colectiviști.

Grație acestei intervenții, prelungirea ședinței a fost admisă și arbitraritatea comisă.

A fost depus în Camera proiectul de lege pentru trecerea administrației și exploatarea fabricii de pulbere și explozibile din Lacule, de la ministerul de război, la Regia Monopolurilor Statului.

Această direcție va fi, de acum înainte singurul fabricant de pulbere în țară.

Demisiunea d-lui Ferechide

Ieri am înregistrat zvonul privitor la demisiunea d-lui Ferechide din minister.

Iată amănuntele pe cari le aflăm în această privință:

D. Ferechide a făcut Marți seara o vizită unei persoane, sus puse în partidul liberal, care deocamdată stă retras din luptele politice, și i-a comunicat că unii din colegii săi îi împuță mereu, că numai din pricina felului său de administrație a suferit guvernul infringeri alite de ruzinoase în Iași, Galați, Huși și Birlad. Aceste împuțări, precum și relațiunile încordate pe cari le are cu d-nii Gogu Cantacuzino și Palladi, l'au hotărît să demisioneze.

Cerîn dapozi un sfat interlocutorului său, acesta i-a răspuns:

— Nu-ți dai nici un consiliu, dar pot să-ți spun că oamenii aceștia fac tot ce le stă prin pînă pentru a compromite tot mai mult partidul liberal.

Vestindu-se apropiata demisiune a d-lui Ferechide, primul-ministru speriat de consecințele funeste pe cari le ar avea ea pentru guvern, a rugat pe ministrul de interne să nu-și realizeze gîndul.

Dim. Sturdza a avut o lungă explicație cu d. Ferechide asupra neînțelegerilor din cabinet. În urma acestor explicații, se zice că d. Ferechide a renunțat de o cam dată la ideea de a demisiona.

Iată moșiile, cari vor fi cedate ministerului de război de Stat spre a servi cîmpuri de instrucție regionale, pentru corpurile de armată:

- a) Moșia Cireașovu, din județul Olt, pentru corpul I de armată; b) Moșia Dadilov-Băneasa, cu pădurile, din județul Vlașca, pentru corpul II de armată; c) Parte din moșiile Hagieni, Bobu-Corneanca, Chioara, Vlădeni și Găita, din județul Ialomița, pentru corpul III de armată; d) Moșia Șipoteli, din județul Iași, pentru corpul IV de armată.

Maî mulți membri ai corpului diplomatic, avînd de cicerone pe tînarul ministru, Ionel Brătianu, au plecat ieri în excursiune la Cartea de Argeș.

Interpelarea d-lui senator Brațianu în chestiunea trădării naționale săvîrșite de Dim. Sturdza, este pusă miine, Vineri, la ordinea zilei.

D. general J. Lahovari este așteptat Duminecă în Capitală.

Cînd manifestația, în onoarea noului ales al Iașului, trecea așară prin strada Francin, o trăsura venea din spre Episcopie.

Înăuntru se aflau d-nii Gh. Mircescu, marele elector al Iașului, și N. Gane, primarul aceluia oraș.

Cu toată disprețarea ce-i cauza vederea impozantă a manifestației care consacra sfîrșitul legendei sale de mare elector, d. Mircescu, neputînd înainta, a fost nevoit să asiste la defilarea miilor de cetățeni.

O nenorocire nu vine n'icîdată singură. Asupra lui c. Ghiță cad, de o bucată de vreme, toate pacosteale.

Neue Frese Presse ne anunță că guvernul romîna a cumpărat de la Petrosani, Transilvania, 1000 vagoane cărbuni.

Se vede că d. Dim. Sturdza n'a pus în aplicare legea minelor, de cit pentru ea să cumpere cărbuni de la Ungari.

D. Spiru Haret va supune azi M. Sale Regelui decretul pentru numirea, dintre cei trei candidați recomandați de Sf. Sinod, a S. Sale Archimandritul Varlam, doctor în teologie, în locul vacant de Arhieru cu titlul de Craioveanu.

Maghiarizarea țaranilor ardeleni

Gazeta Transilvaniei denunță următorul caz grav:

«Un oare-care Ardassy, administratorul, sau, cum zice poporul, dirigătorul moșiei Mihalț a lui Kovrig, — armean, care s'a îmbogățit pe spinarea Romoilor din Blașii, mai ales prin exploatarea morilor de acolo — nu vrea să mai dea țaranilor romîni porumb de săpat pe a treia parte, dacă nu și vor maghiariza numele.»

«Din cauza aceasta romînil îndură cele mai mari neajunsuri și au ajuns într'o mizerie de plîns, lipsindu-le în mare parte chiar și hrana de toate zilele. Ei s'au nitat drept în ochii aceluia Ardassy și i-au răspuns cu mandrie și cu hotărîre:

— Nu ne scriem Unguri, domnule! Dacă nu ne dai porumb de săpat, vom lua straița și bita și vom pleca de aici, căci doar este destul pămînt în lume; dar ferească Dumnezeu să ajungem să ne mîncea rușinea obrazului!

Întrebați fiind, dacă toți au fost de un gînd și dacă n'au unu n'a șovăit, unul dintre ei a răspuns:

— Nu ne am scris n'icî unul Unguri, și așa ne-am înțeles, că dacă se va scrie vre-unul din noi, îl scoatem din sat ca pe un rîtos!

ECOURI

— Un minunat basin de apă rece s'a deschis, acum de curînd, la băle Mitraszewsky, din str. Poliției No. 4.

Pe căldurile acestea tropicale, basinul acesta, va fi, fără îndoială, cit se poate de bun.

DIVERSE

DIN CAPITALA

Hoți. — Petre Ivanof, servitor în prăvălia circumarului Nae Negroși, din strada Antim 64, a furat, ieri, în lipsa stăpînului său, din teșcheaua prăvăliei, suma de 614 lei.

Cînd se plimba și el într'o elegantă trăsura, un agent al poliției îl ese în cale și imediat îl arestează.

Tot ieri, un anume Natan Eindric, pungaș de profesie — rapoa tele poliției spun că'l cunoște bine — a furat, cu ajutorul unor chef falș, 1000 de lei, de la vara sa din strada Corbului 7.

Prins, a fost condus la arestul poliției.

Moarte subită. — Ieri, pe la orele 10 și jumătate, a murit, subit, portarul magaziei gîrel de Nord, anume Prodromos Babocista Lazaridis.

Cadavrul lui a fost transportat la Morgă.

Condamnat prins. — Contra lui Costache D. Moldoveanu se lansaseră cînd mandate de arestare, dar agenții poliției nu putuseră cu n'icî un chip să-l prindă.

Ieri, în sfîrșit, a reușit a pune mîna pe el. Cînd cei cînd mandate sunt lansate în contra pungașului pe baza a cînd sentințe, cari condamnă pe Moldoveanu la o lună, cînd luni, un an, cînd zile și cel din urmă la șase luni închisoare.

Explozie. — Așară, pe la orele 7 și jumătate, o lampă cu benzina din bucătăria direcțiunei noului tramvai fiind din greșală răsturnată, a făcut explozie.

Trositura produsă de explozia lichidului inflamabil, a fost atît de puternică, în cit ușa a fost crăpata, iar mai multe geamuri sparte. Bucătarul Giulei Sera, care se afla acolo, fiind lovit de tîndările lămpii a suferit mică contuziune.

Ranitul a fost transportat în căutarea spitalului Colentina.

DIN ȚARA

Cîini turbuți. — Marți noapte mai mulți cîini turbuți s'au cîrculat prin mahalalele orașului Iași. Unul din acei cîini turbuți a mușcat de piciorul drept pe sergentul de poliție Manole Athanasiu, din punctul Aron-Voda.

Un alt cîine, a mușcat niște vr'o și vr'o 3 femei ce dormeau afară din mahalaua Ziua-Crucei. Sergentii de poliție și cu ajutorul mai multor oameni au ucis vr'o 3 din acei cîini turbuți.

Vicliemele și sergentul Athanasiu au fost duși la institutul antirabic din localitate.

DIN STREINĂTATE

Divorțul și dreptul de autor. — Cunoscutul cu n'opositor francez, Charles Lecocq, a divorțat anul trecut.

D. Charles Lecocq era căsătorit sub regimul comunității și după sentința de divorț s'a procedat la lichidarea și împărțirea averii între soții divorțați.

D-na Lecocq, revendică atunci dreptul de proprietate asupra tuturor operilor musicale pe cari bărbatul său le compuse în timpul căsătoriei. Ea susține că, după divorț, s'a aibă jumătate din drepturile de autor pe cari le va produce pe viitor, operele: Le Petit Duc, La petite Marie, Le Jour et la Nuit, etc.

Avocatul d-nei Lecocq, d. Signorino, susține înaintea instanțelor judecătorești, că toate produsele industriei soților, constituia cîștiguri de comunitate și că proprietatea operilor musicale ale d-lui Charles Lecocq, «le industrie» sale artistice, devenea comună și trebuia să rămîna astfel și după divorț.

Ca toată pleoara avocatului Beaumé, care protesta în numele compositorului în contra acestei pretențiuni, tribunalul a dat cîștig de cauză d-nei Lecocq.

Tribunalul a stabilit astfel că operele spirituale, cad în comunitate și cînd căsătoria se strică, femeia păstrează asupra acelor opere, un drept egal ca acel al bărbatului.

Din nenorocire, acest regim de căsătorie nu se utilizează la noi.

Invențiune americană. — Americanii nu s'au lasat de invențiuni n'icî acum în timpul războiului: ei au inventat bombele cu petrol. Acum, o nouă invențiune pune în evidență și mai mult spiritul inventiv — ciudat ce e drept! — de care se bucură americanii. E vorba că s'a formeze o asociațiune de cicliști profesionali, al căreia membri să fie obligați a conduce cu bicicletele pe membrii societății cari ar muri.

Așa dar, această so-cietate de pompe funebre cicliste, ar înlocui dricul obișnuit cu o speță de plat-formă, minată de opt bicicliști, cite patru de fie-care parte.

În cazul cînd nu s'ar găsi destul amicit pentru a pune în mișcare cele 16 pedale, societatea se obligă a găsi pe cei 8 sportmanii cicliști.

Bicicliștii cari conduc cortegiul sunt învaluiți în crap, iar cei cari l'urmează sunt datori să poarte cel puțin un nod la ghidon.

Firește, după căsătoria pe biciclete, se impunea și deucerea la ultimul locaș tot pe bicicletă!

ȘTIRI MARUNTE

* Comitetul Ligii Culturale, din Pitești, s'a constituit astfel: Președinte: N. T. Grigorescu; vice-președinte: I. S. Tîrboreșcu și dr. G.I. Rădulescu; membri: Virgil Lupescu și Băuseu; casier: M. S. Andreescu; secretar: Ion L. Purcăreanu.

RESBOIUL ISPANO-AMERICAN

(Serviciul «Agenției Romine»)

DEPEȘI DE AZI

Desordinele de la Manila. — Știrea neliniștitoare ce s'ar fi primit de la amiralul Dewey, cauzează o activitate îndoită în preparatiunile pentru trimiterile de trupe în Filipine.

Corabia americană a serviciului Cablurilor St. Louis a tăiat cabul englez dintre Jamaica și Porto-Rico, dar aceasta nu intrerupe comunicațiunile cu generalul Blanco.

Londra, 13 Maii. — Se anunță din Hong-Kong Agenției R-uter că un încrucișător japonez sosit din Manila zice că a izbucnit desordinea în acest oraș.

Englezii și germanii merg la Cavite. — Capitanul corabiei de război sapaniole Callao, care s'a predat amiralu ui Dewey, a fost impus în urma sentinței unui consiliu de război. Amiralul Montojo va fi trimis de asemenea înaintea unui consiliu de război.

Madrid, 13 Maii. — Oficialul din Manila zice că majoritatea șel or u timei răscoale au oferit să apere cauza Spaniei.

Pregătirile Statelor-Unite

Washington, 13 Maii. — Președintele Mac Kinley a lansat o proclamație chemînd sub drapel 75000 de oameni; acești voluntari nu sunt coprinși printre aceia chemați la 23 Aprilie. Armata întregă împreună cu voluntarii, numără astfel 280.000 de oameni.

Floata Spaniolă

New-York, 13 Maii. — Un correspondent din Puerto-Principe confirmă în mod definitiv prezența flotei amiralului Cervera la Santiago.

Cuirasatul Oregon

Washington, 13 Maii. — D-nu Long a primit știrea oficială că cuirasatul de escadră Oregon a sosit de dimineață pe coasta orientală a Floridei. Oregon va pleca după amiază pentru o destinație necunoscută.

Un atașat spion

New-York, 13 Maii. — După o depeșă din Key-West, ziarului «Evening Journal», pretinsul spion care a fost arestat așară în acest oraș, sub numele de Domingo Timenez, nu este altul de cît lo-tenentul Sibrat, fost atașat la legățiunea Spaniei la Washington; probabil că va fi impușcat.

Timenez călătorea pe bordul vaporului «Panama», capturat luna trecută de americani.

Corpurile Legiuitoare

CAMERA DEPUTAȚILOB Ședința de la 13 Maii (Urmare)

D. N. Fleva cere că în loc să ocupe Camera o proiecte inutile, guvernul să aducă în discuție marile proiecte de reforme făgăduite.

D. general Berendeiu răspunde că proiectul ce se discută nu angajează țara la n'icî-o nouă cheltuială.

La întrebarea făcută ieri de d. G. L. Aslan, dacă e nevoie de o marină militară, ministrul de război răspunde că se simte mare nevoie.

Articolele 6, 7 și 8 se votează nemodificate.

La art. 9, d. G. L. Aslan întreabă unde va avea reședința inspectorul general al marinei.

D. general Berendeiu cere a se menține redacțiunea din proiect.

D. N. Fleva spune că actuala redacțiune scoate pe inspectorul general al marinei, de sub controlul ministrului de război.

Art. 9 se admite nemodificat.

La art. 10, d. N. Fleva prezintă noul observațiune.

D. general Berendeiu răspunde că cadrele nu se pot prevedea prin legi speciale. Cere menținerea gradelor prevăzute.

Articolul se primește nemodificat.

Articolele 11, 12, 13 și 14 se votează fără discuție.

La art. 15, D. G. L. Aslan cere intervertirea aliniatelor a și b și oare-cari adaosuri de redacțiune. D-sa depune și un amendament, din care nu se admit de cît cuvintele «Secția Marinei».

Articolul, astfel modificat, se votează.

La art. 16 d. G. L. Aslan prezintă cîteva noul observațiune.

D-sa depune și un amendament.

D. Scorțescu cere punerea lui la vot cu bile.

Fiind 15 deputați cari susțin această cerere, amendamentul se pune la vot cu bile.

Resultatul e: Pentru 61. Contra 21.

Amendamentul e respins.

La art. 17, d. G. L. Aslan ia din nou cuvîntul.

Se produce un mic incident. Afară, iescîndu-se o furtună, toți îngărmădesc la ferestre.

Oratorul refuză să mai vorbească, de oare-ce nimeni nu-l ascultă.

Cînd furtuna de afară se liniștește, încetează și furtuna parlamentară.

D. Aslan propune un amendament, care se respinge.

Se votează art. 18, 19 și 20.

Art. 21 se modifică, cu consimțimîntul d-lui ministru de război, după oare-care observații ale d-lui Aslan.

Art. 22 se votează nemodificat.

La art. 23, ia cuvîntul d-nii G. Scorțescu și N. Fleva, cari fac cîteva observații. Acest din urmă afirmă, că modul cum a fost adus proiectul, în dezbaterile Parlamentului, e inconstituțional, de oare-ce el a fost depus și discutat, mai întîiu în Senat. Constituția e clară, în această privință. Ea spune că oare-ce lege, care alinge finanțele țării, trebuie adusă întîiu în Camera.

Art. 23 și 24 se votează.

La art. 25, d. N. Fleva repetă observațiile ce a făcut la art. 23.

D-sa cere guvernului să aibă, față cu Camera, aceeași condescendență ca și guvernul conservator și să scoată din lege articolul.

Articolul se votează.

S'înțea se prelungeste, după orele 6.

D. Fleva protestează în contra prelungirii.

Ea este contraris regulamentului, care cere două treimi.

D

Actualmente numai Franța și Germania sunt pe punctul de a 'și modifica armamentul artileriei. Pînă cînd aceste încercări vor reuși, noi nu ne putem lansa în cheltuieli, peste puterile noastre.
D. G. Dem. Teodorescu roagă Adunarea să voteze proiectele privitoare la lucrările de edilitate publică în Sinaia.
D. Ferichide declară că nu se opune. Aceasta însă depinde de activitatea Parlamentului în aceste două zile.
 Se repetă votul rămas nul, în ședința de ieri, asupra legii marinei militare.
 Rezultatul e:
 Pentru 62,
 Contra 16.
 Proiectul a fost votat.
 Se suspendă ședința pentru un sfert de oră.

SENATUL

Sedința de la 13 Mai
(Urmare)

Se intră în ordinea zilei.
 S-natul votează legea prin care reținerile de 1 la sută, în sumă de 543.000 prevăzută în legea din Decembrie 1897, a se face venit brut al căilor ferate pe anul 1898 pentru formarea fondului de rezervă, să nu se mai efectueze și această sumă să se înscrie în bugetul general al Statului pe exercițiul 98-99.
 Vine apoi la ordine zilei proiectul de lege prin care se deschide un credit de 7.500.000 lei, pe seama ministerului de lucrări publice, pentru lucrările portului Constanța.
 În discuția generală.
D. Valerian Ursianu amintește sgomotele și criticile pe care le a stîrnit lucrările portului Constanța. Insuși d. raportor al proiectului de credit, d. colonel Obedeanu, a făcut în Senat critic aspre cu privire la lucrările portului. Acum, spune d. Ursianu, sunt modificări aduse la planurile lucrărilor, aceste modificări nu vor necesita cheltuieli suplimentare sau prelungire de termen pentru antreprenor?
D. colonel Obedeanu apără proiectul de credit.
D. Costescu-Comăneanu constată lipsa ministrului de lucrări publice, care, singur ar putea să dea explicații temeinice.
D. D. Sturdza spune că acest credit este cerut numai pentru lucrări de utilitate, iar nu pentru lucrările propriu zise ale portului.
 Discuția se închide și proiectul se ia în considerare.
 Cele 2 articole ale legii sunt votate fără discuție.
 Legea în total este primită cu 52 voturi din 54 votanți.
 Senatul votează o pensie de 300 lei lunar, văduvei d-ului Codrescu din Brlad.
 Se mai votează fără discuție, legea prin care se autorizează ministerul lucrărilor publice de a întrebuița 5 milioane lei, din creditul de 29 milioane al gării centrale, pentru construirea de remize, prefaceri de gări și consolidări de cai.
 Tot fără discuție se votează creditul extraordinar de un milion pe seama ministerului lucrărilor publice, pentru facerea studiilor și întocmirea proiectelor pentru construcția de cai ferate, poduri și pentru podul de peste Dunăre la I. Severin.
 Vine apoi la ordine zilei creditul de 2 milioane, pentru a se veni în ajutorul județelor cari au lucrări de executat pentru repararea stricăciunilor cauzate de inundații.
D. Costescu Comăneanu întreabă pe d. raportor al proiectului dacă la dosarul acestui proiect este un tablou care să arate lucrările care se vor face din acest credit.
D. G. Meitani spune că tabloul nu există, dar că d. ministru al lucrărilor publice a spus în secțiunile cari anume județe au trebuința de lucrări de reparație.
 Discuția se închide și legea se primește de Senat.
 Se votează deschiderea unui credit de 20.000.000 lei, pe seama ministerului de război, pentru satisfacerea trebuințelor de armament, echipament și muniții, construcții de cazarme, remonți și altele, în urma unei discuții la care ia parte d. n. Costescu Comăneanu, cerind îmbunătățirea școlii de cavalerie de la Tîrgoviște; d. colonel Obedeanu, care după ce pune la regulă pe d. Obescu care prezidează și care ia în discuție discuția, cere sporierea artileriei.
 În urma cererii primului ministru, se votează fără discuție creditul de 6.000.000, pentru navigațiunea pe Dunăre și Prut.
 Se votează apoi proiectul de lege prin care comuna Boteșani este autorizată să contracteze un împrumut de 1 milion pentru construirea unui palat administrativ.
 Ședința se ridică la orele 6.

Ședința de la 14 Mai

Ședința se deschide la orele 2.50 sub președinția d-ului N. Ganea.
 Prezenți 85 d. n. senatori.
 Pe banca mini-terială d-nii Ionel Brătianu și general B-rendel.
D. general Berendel, ministru de război, depune proiectul de lege asupra reorganizării marinei militare, proiect amendat de Adunarea deputaților.
 Se cere urgența și se admite.

Depeșile de azi

Serviciul «Agenției Romine»
 Belgrad, 13 Mai. — Curtea de Casație a anulat sentința achitată pe d. Pasici. Noul proces va avea loc în curînd.
 Constantinopol, 13 Mai. — Prințul și Prințesa Bulgariei au sosit. Au fost invitați să locuiască la Yidiz-Kiosk, în numele Sultanului, care le-a făcut o primire foarte cordială. Ei vor sta aci 24 de ore. Diserară se da un prînz în onoarea lor la Yidiz-Kiosk.
 Paris, 13 Mai. — D. Fenilloy a fost numit procuror al Republicii, la Paris, în locul d-ului Athalin, numit consilier la Curtea de Casație.
 D. Lebon nu se va refraga de cît după semnarea convențiunii Nigerului care este apropiată.
 Cetinje, 13 Mai. — Prințul Nicolae a sosit; el a exprimat marea sa satisfacție în privința recepțiunii ce i s'a făcut la Londra.
 Berlin, 13 Mai. — Prințul și prințesa

moștenitorii ai Greciei au sosit. Ei au fost primiți de împăratul Wilhelm și de prinți.
 Peking, 13 Mai. — Prințul Euric al Prusiei și-a luat rămas bun de la împărat.
 Londra, 13 Mai. — Corpul d-ului Gladstone a fost transportat de la Havariden Castle la biserica satului. Cociugul era dus de bătrînii servitori ai d-ului Gladstone. Membrii familiei și o mulțime numeroasă au asistat la această ceremonie.
 Corpul va fi transportat diseară la Londra.
 Luxemburg, 13 Mai. — Marele duce și-a fracturat coapsa stîngă; starea sa este cît se poate de satisfăcătoare.

DIN DELEGATIILE AUSTRIACE

Budapesta, 13 Mai. — Delegația austriacă adoptă bugetele ordinare și extraordinare de război și marină.
 Ministrul de război constată că toți oratorii au exprimat simpatiile lor pentru armată și declară că scăderea serviciului militar la 2 ani este cu neputință fără sporierea numărului recrutilor; scăderea efectivului armatei este de asemenea cu neputință.
 Menținerea limbii germane ca limbă a armatei este absolut necesară.
 Delegațiunea ungurească a adoptat creditul suplimentar de 30.000.000 pentru război.
 Budapesta, 13 Mai. — Delegația austriacă. Mai mulți oratori relevă necesitatea ce există de a micșora cheltuielile bugetului războiului, din cauza situației economice a popoului.
 Ministrul de război relevă încă faptul că toți soldații, fără deosebire de naționalitate, nici de religie, sunt tratați de ofițeri într-un mod foarte umanitar și binevoitor.
 Amiralul Spann, șeful marinei, declară că sarcina principală a marinei este apărarea coastelor.

Sub titlul *Teroarea în Iași, Evenimentul* scrie:
 «În urma înfrîngerii de la 9 Mai, oculțiștii au decis să împrăștie groază în cetățeni și să reia, și în Iași, firul de la 1888.
 «Așa, aflăm că ei au cerut permutarea din Iași a d-ilor institutori Grecia și Vărlăneșu, hănuți că ar fi votat pentru d. general Manu.
 «Asemenea d. prefect Gheorghian, în urma stăruințelor ce s'au pus pe lângă d-sa, a cerut ministrului de interne desținerarea d-ului Palladi, din postul de subprefect al plășii Branistea, hănuți de asemenea că ar fi votat pentru generalul Manu.»

ULTIME INFORMAȚIUNI

La 3 Iunie, a doua zi după reîntoarcerea M. Sale Regina de la Neuwied, vor sosi în țară AA. LL. Principele și Prințesa Bulgariei, pentru a face o vizită Soveranilor noștri.
 Vizita va avea loc la Castelul Peleş.
 Perechița Prințiară a Bulgariei va fi însoțită de o numeroasă suită civilă și militară.
 Primul ministru al principatului vecin, d. Stoilof, îi va însoți.

Drapeliștii au renunțat din nou la intrinseca publică pe care erau s'o convoace pe Duminică, din cauză că cei mai mulți deputați și senatori vor pleca mîine seară acasă.
 Se crede însă că se va putea convoca o întrunire în prima zi de Rusaliu.

Grație destrăbălării ce domnește, în administrația financiară a Iașului, sub pîrîntească oblăduire a d-ului N. Ganea, un nou sechestrul a fost pus pe veniturile comunei.
 Nici pînă astăzi administrația comunală nu a plătit casei de depuneri și consignațiunii ratele ce datorește la diferitele împrumuturi ce a contractat.
 Ne abținem de la comentarii, faptele sînt prea elocvente.

Aflăm că d. procuror general Stănescu a fost atașat pe lângă persoana d-ului Gr. Dianu, directorul general al închisorilor, care a fost delegat de guvern să ia parte la congresul din Anvers.

Vechea universitate liberă din Bruxelles e foarte favorabilă chestiunii romine. Anul trecut d. Pergameni, profesor la facultatea de filosofie, înfiera de pe catedră politica de maghiarizare în cursul său de istorie modernă.
 Anul acesta celebrul romanist d. A. Rivier, profesor de pandecte și de dreptul ginților, la facultatea de drept, nu pierde o ocaziune spre a nu-și arăta părerea sa favorabilă cauzelor romine.
D. L. Vanderkindere, eminentul profesor de istorie, prepară o conferință asupra chestiunii romine.
 Secțiunea Ligii din Bruxelles a procurat domnului Vanderkindere mai multe documente asupra chestiunii noastre.

Majoritățile sunt convocate pentru astăzi seară la o consfățuire.
 Se vorbește că d. C. Stoicescu va lua cuvîntul la această consfățuire, somînd pe guvern să caute a restabili vechea unitate a partidului liberal.

Comitetul partidului național din Bucovina e convocat pe Marți la o conferință, în Palatul Ducatului, spre a completa comitetul executiv, spre a fixa atitudinea partidului față de alegerile viitoare pentru dieta provincială și spre a desbata asupra reorganizării partidului.

Ofițerii regimentului 4 de roșiori din Birlad au hotărît să dea un banchet, în onoarea fostului lor comandant, generalul de brigadă, A. S. R. Principele Ferdinand.
 Banchetul va avea loc mîine, Vineri 15 Mai.
 A. S. R. Principele Ferdinand va pleca la Birlad, astăzi seară, însoțit de generalul Robescu, adiutant prințiar.
 A. S. R. Principele Ferdinand va fi întâmpinat, la Birlad, de d-nii general C. Iarca, comandantul corpului 4 de armată din Iași; de comandantul diviziunii din Botoșani și Roman, generalii Rasti și A. Gorojan; de comandantul brigadelor de cavalerie și infanterie din localitate, generalii Beller și I. Borănescu.

Serbarea de la Tîglinea, dată de ofițerii marinei noastre militare, în onoarea ofițerilor staționarilor francezi și englez din portul Galați, a avut loc, în ziua de 11 Mai, cu un deosebit succes.
 Au luat parte la serbare, pe lângă comandanții și ofițerii bastimentelor *Léger* și *Cockatrice*, reprezentanții puterilor în comisiunea europeană a Dunărei, consuli streini și elita societății gălățene.
 D. Dim. Ghica, secretar general al ministerului de externe, va fi numit pe ziua de 1 Iunie ministru plenipotențiar la Haga.

În ziua de 10 Mai, cu prilejul ofițierii tenenților la biserica sf. Nicolae, prefectul de Galați a primit, din cauza lipsei sale de demitate, o lecție bine meritată.
 Toată lumea oficială a fost martoră la această scenă, de care au roșit toți Romîni, afară numai de d. Zorilă.
 Membrii corpului consular soseau la te-dem. În același timp sosesse d. Zorilă și d. Azarian Efendi, consulul imperiului otoman; d. Zorilă îl vede, îl salută, — se răspunde rece — și, lipsit de delicatete, vrea să treacă înaintea consulului turcesc, ca să intre în biserică.
 Consulul turcesc, foarte surprins de această procedură nepolitică, ia de necăc pe d. Zorilă și, spunîndu-i «pardon» trece înainte în biserică. d. Zorilă a rămas foarte confus.
 Toată lumea oficială, care se afla la intrarea bisericeii, a putut observa acest fapt și cu toții șopteau: ce rușine!

Comitetul Ligii Culturale din Iași a hotărît să reprezinte, încă o dată, *Pentru Patrie*, scena pentru care d. locot.-colonel Teișeanu, a fost pedepsit cu 60 zile arest de rigoare.
 Reprezentația va avea loc în ziua de 1 Iunie.

Iată textul telegramii trimisă de d. dr. Ioan Rațiu, președintele comitetului național din Sibiu, d-ului Herbert Gladstone:
 «The Romans from Transilvania are mourning with you the death of your great father, the defender of the oppressed nations.»
 În traducere:
 «Romîni din Transilvania deplîng cu durere moartea marelui vostru părinte, apărătorul naționalităților oprimare.»
 Doctor Rațiu

În ziua de 6 Mai, o construcție nouă s'a surpat în strada Profetului, 20, culoarea de Galben.
 Dărâmurile au căzut în curtea vecină, de la No. 22.
 Din fericire, nici un accident de persoane nu s'a întîmplat.
 Vecinii au cerut primăriei o anchetă, pentru a se vedea asupra cui cad responsabilitățile acestui accident.
 Toluși, pînă astăzi, autoritatea nu s'a mișcat. Explicația nu o găsim de cît în împrăjurarea că proprietarul clădirii dărmate e colectivist.

Materia cea mai interesantă din *Liberalul* de ieri sunt cele 21 (douăzeci și unul) de anunțuri administrative, din plata cărora se susține — pe lângă cele alte fonduri, acest ziar polițienesc.
 Iată ordinele în care sunt inserate aceste anunțuri:

- 1) Primăria comunei urbane Sinaia.
- 2) » urbei Bazău.
- 3) » orașului Brăila.
- 4) » Tulcea.
- 5) » Brăila.
- 6) Regia monop. Statului.
- 7) Ministerul cultelor și instrucției publice.
- 8) Idem.
- 9) Prefectura jud. Ilfov.
- 10) Primăria comunei București.
- 11) Prima Soc. de Credit financiar rural din București.
- 12) Prefectura jud. Ilfov.
- 13) Idem.
- 14) Ministerul cultelor și instrucției publice.
- 15) Eforia Spitalelor Civile.
- 16) Idem.
- 17) Ministerul cultelor și instrucției publice.
- 18) Eforia Spitalelor Civile.
- 19) Idem.
- 20) Societatea Creditului fonciar urban
- 21) Primăria com. București.

Aceste anunțuri ocupă jumătate din pagina III și întreaga pag. IV din *Liberalul*.

Circulară d-lor Agricultori
 Se face cunoscut doritorilor de a-și procura Mașinile Agricole Sistemul Căilor Ferate Regale Ungare Budapesta și Massey-Harris Comp. Ld Toronto, America, că biuroul s'a mutat în Str. Smîrdan 7, Casa Cerlenti unde sunt expuse **MODELELE**.

S'A DESUȘI
Basinul Mitraszewsky
 Strada Poliției No. 4.

Dr. Edeleanu și Dr. Bugeac
 22, Strada Știrbei-Vodă, 22

Laborator de chimie
Studiare și îmbunătățire de proceduri industriale
 Agenție de import a materiilor prime și produselor chimice
Acid Sulfuric
 Consultațiuni chimico-tehnice și miniere
 de la orele 2 — 3 p. m.

Lacul Sărat
 Băi Chloruro-Sodice cu nămol stațiune balneară de întîiu ordin, cunoscută ca atare de toate celebritățile medicale din țară.
 Renumele Lacului Sărat, a trecut peste granițe și multă pămîntă din țările vecine, vin să 'și dobandească sănătatea la aceste băi.
 Vindecarea boalelor învechite, a făcut ca în fiecare an, mîi de bolnavi recunoștinți ca incurabili de *Syrafide*, de *Tumorii*, de *Fistule o-soase*, de *Răni cronice* și *Coxalgii*, să alege această stațiune balneară și să 'și recîștige sănătatea.
 Pentru copii *Lymphaticii*, pentru *Persoanele slăbite*, pentru *Amenhoree* și *Dosmonheroe* Lacul Sărat este suveran vindecător.
 Femeile bintuite de *Sterilitate* prin defectele organelor și de *Maldii speciale* lor, sunt vindecate în complet.
 Cît pentru tîmăduirea *Rheumatismelor* de orice soi și *Boalelor de piele* Lacul Sărat sunt neîntrecut.
 Vizitatorii găsesc: tot confortul și felurite mijloace de agrement.
 Două parcuri de promenadă admirabil întretinute.
 Un casino bine întretinut cu bune consumațiuni și cu o vastă sală de dans unde se dau baluri de două ori pe săptămîna.
 O bună musică militară.
 O Farmacie.
 Poșta, telegraf și telefon.
 În cursul anului acesta se va sonstrui o linie de Tramway Electric care va pune în legătură stațiunea cu orașul și gara Brăila precum și cu admirabilul parc numit Monumentul și un întreg Brăila și Lacul-Sărat.
 Tot în anul acesta s'a înființat o lăptărie model lângă stațiune care în curînd va începe a funcționa.
 Sezonul băilor se deschide la 1 Mai și durează pînă la 15 Septembrie.
 Pentru orice informațiuni detaliate doritorii se pot adresa la administrația Băilor sau la d. dr. Roseanu, medicul diriginte al stațiunii.
 Administrația Băilor.

LOSURI RECOMANDABILE
 Vînd contra plății lunare:
 1. *Obligațiune de Stat austriac din anul 1864*, în 36 rate lunare de cîte lei 17.⁵⁰ 2 tirajuri pe an, cea mai apropiată tragere la 1 Iunie. Cîștigul principal 300.000 fcs.
 2. *Obligațiune de Stat austriac din 1880* 5 la sută dobîndă, în 36 rate lunare de cîte lei 14.⁵⁰ 4 tirajuri pe an, cea mai apropiată tragere la 1 August. Cîștigul principal 120.000 fcs.
 3. *Obligațiune de Stat austriac Viena din anul 1874*, în 36 rate lunare de cîte lei 15, 3 tirajuri pe an, cea mai apropiată tragere la 1 Iulie. Cîștigul principal 400.000 fcs.
 4. *Obligațiune de premii*, 2 la sută de 100 fcs. al Statului Sîrb, în 36 rate lunare de cîte 10 lei. 4 tirajuri pe an, cea mai apropiată tragere la 15 Iulie. Cîștigul principal 90.000 fcs.
 După primirea celor dintîii 2 rîște prin mandat poștal internațional trimis cumpărătorului Documentul legal prevăzut de serie și numerele obligațiunilor cumpărate pe care cumpărătorul joacă singur pe toată durata plăților lunare. După ce s'a achitat toate 36 rate trimite obligațiunile originale enumerate în document.
 Aceste obligațiuni rămîn pe timpul duratei plăților în casa mea de fac sub controlul legal al autorităților și al ministerului de finanțe.
 După fiecare tragere trimite franco liste de tragere.
 «Aste obligațiuni care reprezintă o valoare reală și au curs la burse pot fi comandate și cîte una a parte în cantități convenabile.
 Dau și bani în împrumut cu 10% pe obligațiuni austriace-ungare.
 Corespondența se poartă adresa în limba romînă, franceză, germană și sîrbă.
SCHÖN ARMIN JON.
 CASA DE BANCA ȘI SCHIMB
 Budapesta, Elisabethring 48

DE ARENDAT moșia Orăștiei Pițigăia din jud. Ilfov și cu morile eit și o pădure în țiere.
A se adresa la administrația ziarului.

De arendat moșia Golășa, din comuna Bujor (stațiunea calei ferate, plasa Prutul, județul Govorlul. Se arendază cu începere de la 23 Aprilie 1899. Arendașul însă are dreptul să facă areturile și a înțelina chiar în toamna anului curent, conform contractului actualului arendaș.
 Doritorii se pot adresa d-ului L. Catargiu, în București, strada Biserica Amzi, iar pentru vizitarea moșiei se pot adresa direct la înscărcinatul *Costache Stanciu* din Bujor.
 În același condițiuni se arendază de d-l L. Catargiu și moșia Docăneasa, din plasa Tîrgu-lui, județul Tulova

Librăria Sococ & Co. București
 Au apărut din «Biblioteca Internațională»:
 No. 1 *M. Nordau*. Minciunile convenționale ale Civilizațiunii noastre, traducere de M. Canianu. Lei 3.
 No. 2 *John Stuart Mill*. Robia femeii, traducere Lei 1.50
 No. 3 *Herbert Spencer*. Despre educațiunea intelectuală, morală și fizică, traducere Lei 2.
 No. 4 *G. Renard*. Este omul liber? traducere Lei 1.50
 No. 5 *Rădulescu Codin*. Din Muscel. Cîntece populare volumul I. Lei 2.50
 No. 6 *E. Legouve*. Părinți și copii în al XIX-lea secol. I. Copilăria și adolescența L. 2.
 No. 7 *Becescu Gh. Silvan*. În fața Morții. Nuvele, originale Lei 2.50
 No. 8 *G. Freytag*. Dare și Avere Roman traducere volumul I. Lei 3.50
 No. 9 *H. Türk*. Omul ceal traducere L. 2.

Emanuel N. Antonescu
 Doctor în drept din Berlin
ADVOCAT
 Strada Martirului, 4
 (8-10 a. m. 6-7 p. m.)
 MINISTERUL JUSTIȚIEI

PUBLICAȚIE
 Domnișoara «Rosa Goldenberg», doctorand în medicină, din Iași, a făcut cerere la acest Minister pentru schimbarea numelui său patronimic de «Goldenberg» în cel de «Lupu» spre a se numi «Rosa Lupu».
 D-nul Ioan Constantinescu student din București, a făcut cerere la acest Minister pentru schimbarea numelui său patronimic de «Constantinescu» în cel de «Constantin Tomescu» spre a se numi Ion Constantin Tomescu.
 D-nul Constantin Ionescu din București str. Tepeș-Vodă 6 bis, a făcut cerere la acest Minister pentru adăugirea la numele său patronimic de «Ionescu» a celui de «Cossăcescu» spre a se numi «Constantin I. Cossăcescu».
 Ministerul publică această cerere, conform dispozițiunilor art. 9 din legea asupra numelui, spre știința celor interesați, cari ar voi să facă opozițiune în termenul prevăzut de alineatul 2 al zîsluții art. 10.

De arendat
 imediat pe termen de 5 ani moșia Frățilești Bădeni din județul Ialomița întindere 4,200 pogoane arabile, a se adresa d-nei Alex. Vrăbescu, strada sfinții Apostoli No. 37.

La SINAIA de vînzare
 în total său în parte o proprietate cu 4 fațade la cea d'întîi poziție a orașului (vis-à-vis de Mă-năstire). Condițiunile de vînzare foarte avantajoase; a se adresa București, str. Covaci No. 3.

MAȘINE AGRICOLE și INDUSTRIALE
Watson & Youell
 14, Str. ACADEMIEI 14, BUCUREȘTI
 GALATZ și BRĂILA
 STRADA PORTULUI și STRADA REGALĂ

BICICLETE
 MODEL 1891
 Tiger, Humber, Monarch
 Singur reprezentant
E. I. KESSEL
 Carol 14



Doctoru E. MANOLESCU
 de la Facultatea de medicină din Paris
Boale interne, de Femei și Faceri (Mamoș)
 Tratează de asemenea boalele de copii și Syphilitice
 Consultațiuni de la 2-5 p. m.
 Pentru sarați Lună și Jui gratis
321 Calea Moșilor 321
Cabinet medical

UNIV. MED.
Dr. BAUBERGER
 53, Calea Moșilor, 53
 Consultațiuni de la 2-4 p. m.
 pentru sarați gratis de la 8-10 a. m.

MEDIC ROMÂN ÎN KARLSBAD
 Medic Universitar
Dr. Romulus L. Crăciun,
 Medic clinic la spitalul universitar, imper, reg. din Viena (Clinica domnului consilier de curte Profesor Nausser), specia ist pentru morburile interne, medic al asociațiunii pentru îngrijirea studenților morboși din Viena, Protector M. j. stea. ea Si. Împaratul etc. etc.
 De la 1 Aprilie pînă la 1 Octombrie, consultațiuni de la 6-9 ore a. m. și 3-5 p. m.
 Mühlbachgasse
 Casa „Schwarzen-Rosa“

Convalescența

Convalescența este o perioadă de tranziție între boala și sănătate care recăpătăm îngrijiri mari. Cea mai mică imprudență, este de ajuns pentru a provoca o recădere adesea mai gravă decât însăși boala. După o boală serioasă bolnavul este foarte slab și singele este foarte sărac. De aceea precauțiile și regimul sunt absolut necesare atunci pentru restabilirea sănătății. Trebuie deci luat alimente ușor digerabile, marit cantitatea puțin câte puțin,

fără a brusca nimic, a evita la primele eșuri, aerul umed și soarele arzător.

Cit despre regim, el va trebui să fie esențialmente fortifiant, și mijlocul cel mai simplu și cel mai sigur de a vedea forțele revenind repede și fără sdruncinaș, este de a lua vin de Quinium Labarraque, cel mai activ din vinurile de quinquina.

Preparat din proceduri speciale Quiniumul Labarraque este un extract complet al quinquinei conținând toate principiile active ale

acestei soarte prețioase, combinate cu cele mai minunate vinuri de Spania.

Intrebuintarea lui Quinium Labarraque în dosă de un paharel de liqueur după fiecare masă este de ajuns pentru a restabili în puțin timp, forțele bolnavilor celor mai epuizați.

De aceea persoanele slabe, debilitate de boli, muncă sau exces, adulți oboșiți de o creștere prea repede, fetele tinere ce suferă în formarea și dezvoltarea lor, damele ce se scotă din lehurie, bătrâni slabiți de vîrstă, anemici, trebuie să ia acest medicament eroic.

Se recomandă mai cu deosebire convalescenților eșuri dintr-o boală gravă, friguri, tifoide, bronșite, pneumonie sau febră.

După expresia unui doctor ilustru Quiniumul Labarraque este cel mai energic din toate medicamentele cunoscute.

Din cauza eficacității sale și a nenumăratelor vindecări ce a produs Academiile de Medicină din Paris a aprobat formula Quiniumului Labarraque, distincțiune foarte rară și care recomandă acest produs încrederea bolnavilor din toate drogurile și farmaciile.

Avînd în vedere eficacitatea sa suverană și capacitatea flaconelor, vinul de Quinium Labarraque este de un preț moderat și mai puțin scump de cît cea mai mare parte a produselor similare, din care trebuie să se absoarbă o cantitate foarte mare pentru a obține o mică îmbunătățire în loc de vindecare.

FOIȚA ZIARULUI EPOCA

18

NICOLAE GOGOL

TARAS BULBA

ROMAN ISTORIC

DIN VIAȚA REPUBLICII CAZACILOR

Fie-care dintr'înșii ar fi privit amorul meu ca cea mai mare fericire. N'asfi fi avut nevoie de cît s'aleg și cel mai frumos, cel mai viteaz ar fi fost bărbatul meu. Pentru nici unul din ei, o, soartă amară, n'af făcut să mi bată inima; dar af făcut o să bată tare această inimă slabă pentru un străin, pentru un dușman, care nici nu se poate asemăna cu cel mai bun cavaleri al țării mele.

«Pentru ce, pentru ce păcat, m'af prigonit fără îndurare sfîntă Maică a Domnului? Viața mi se strecură în imbelșugare și bogății. Mincările cele mai scumpe erau hrana mea obișnuită. Și pentru ce? pentru ca la urmă să mă faci să mor d'o moarte atît de grozavă, cum nu moare cel mai sărac cer-

șetor din regatul acesta! Și nu e destul că sunt osîndită la o moarte atît de crudă, mai trebuia ca înainte de moarte să-l mai aud? Mai trebuia ca vorbele lui să-mi mai rupă inima, ca soarta să mi se facă de două ori mai grea, să-mi pară și mai rău de sfîrșirea zilelor mele, moartea să-mi fie și mai rea, și trebuia oare ca, murind, să vă fac și mai multe plingeri, ție, o cruda mea soartă, și ție (iarta-mi Doamne păcatul!), sfîntă Maică a Domnului?»

Cînd nu mai vorbi, durerea și desna-dejdea se zugrăviră pe fața ei, pe fruntea ei plecată și pe obrajiți săi udați de lacrimi.

«Nu, nu se va putea zice, zise d'o dată Andry, că cea mai frumoasă și mai bună dintre femei trebuie să sufere o soartă atît de grozavă, cînd ea s'a născut pentru ca tot ce e mai mare și mai cinstit pe lume să se închine înaintea ei ca înaintea unei sfînte icoane. Nu, nu vei muri, jur că nu vei muri, pe nașterea mea și pe toate cele ce-mi sunt mai scumpe pe lume, nu vei muri! Dar, dacă nimic nu poate înlătura nenorocita ta soartă, dacă nimic nu te poate scăpa, nici puterea, nici vitejia, nici rugăciunea, vom muri împreună, și eu voi muri înaintea ta, în fața ta, și numai mort mă voi putea despărți de tine.

— Nu te înșela, cavalerie, și nu mă înșela și pe mine, îi răspunse ea dînd din cap cu mîhnire. Știi prea bine că nu e cu putință ca tu să mă iubești; știu care ție e datorica. At un tată, prie-

tini, o țară care te cheamă, și noi suntem dușmanii țai.

— Ei, și ce-mi pasă de prieteni, de țară, de tată m'eu? urmă Andry, înalțîndu-și cu mîndrie fruntea și ridicîndu-și trupul drept și svelt ca un brăjar de pe Dnipru. Dacă crezi aceasta, iacă ce-ți voi zice: n'am pe nimeni, repeți el cu încapăținare, făcînd gestul prin care un cazac arată o hotărîre nestrămutată. Cine m'a spus că Ucraina e țara mea? Cine m'a dat-o drept țară? Patria e aceea ce omul iubește mai mult. Țara mea ești tu. Și pe această țară n'o voi părăsi cît voi trăi, o voi duce în inima mea. Să vie ei s'o ia!»

După ce stătu un moment nemîncată, ea îl privi drept între ochi, și de odată, cu toată nebulia pe care o poate avea o femeie care nu trăiește de cît prin aventurile inimii, se aruncă în brațele lui, îl strînse cu putere, și începu a plînge. În acest moment strada răsună de niște zgomote mestecate de trimbițe și de tobe. Dar Andry nu le auzea; el nu mai simțea nimic alt de cît caldă răufare a tinerei fete care îi mîngia obrazul, de cît lacrimile care-i scăldau fața, de cît părul ei cel lung care-i învăluia fața și capul cu niște fire mătăsoase și miroșitoare.

D'o dată Tatároaica intră în odaie țînd de bucurie.

«Suntem mîntuiți, zise ea gîfînd; ai noștri au intrat în oraș, aducînd piine, făină și zaporogi prinși»

Dar nici unul nici cel-alt nu auziră ce zise Tatároaica. În beția iubirii sale,

Andry apăsă buzele sale de gura care atinge obrazul său, și aceste buze nu rămăseră fără răspuns.

Și cazacul fu, perdut pentru toată lumea cazac. El nu va mai vedea nici secia, nici satele Ucraina nu va mai vedea pe unul din cei mai viteji copii ai săi. Bătrînul Tarass își va zmulge un pumn de păr d'al său cărunț, și va blestema ziua și ceasul cînd, pentru rușinea sa a dat naștere unui asemenea fiu!

Tabăra Zaporogilor era plină de mișcare și de vuet. Mai întîiu, nimeni nu-și putea da seama cum putuse străbate pînă în oraș o despărțire din trupele regești. Abia mai tîrziu văzură că întregul kuren al lui Pereiaslav, așezat înaintea uneia din porți, se îmbătase lemn de-cu-seară.

Nu era dar de mirare că jumătate din cazaci fuseseră omorîți și cea-altă jumătate prinși mai înainte d'a fi avut timpul să se desmeticească. Mai înainte ca kurenile vecine să se fi desțeptat de zgomot, trupele regești intrară în oraș, pe cînd știrile din urmă țineau piept zaporogilor pe jumătate treziți cari se aruncară în desordine. Koșevoiul porunci să se adune armata întregă, și după ce toți, cu căciulele în mînă, tăcură, zise:

— Iată, fraților, ce s'a întîmplat astănoapte; iată pînă unde poate duce beția; iată batjocura ce ne-a făcut dușmanul! Pare că asta e obiceiul la voi; dacă vi se îndoeste porția, vă îmbățați așa de tare în cît dușmanul numelui

creștinesc poate nu numai să vă tragă pantalonii, dar chiar să vă strănute în față fără să băgați de seamă măcar.

Toți cazacii țineau capetele plecate, simțîndu-se vinovați. Numai hatmanul kurenului Nesamako¹⁾, Kukubenco, ridică glasul.

— Oprește, tată, zise el; de și nu stă scris în lege că se poate face vr'o observare cînd vorbește Koșevoiul, to, tuși, fiind-că lucrul nu s'a petrecut cum zici, trebuie să grăesc. Imputările tale nu sunt tocmai drepte. Ar fi fost vrednic de moarte cazacii dacă s'ar fi îmbătut pe cale, în lupță, sau avînd vre-o lucrare grea și însemnată: dar așa noi steteam fără nici o treabă, murînd de urît. Nici post nu era, nici vre-o altă poprire din partea bisericeii. Cum voial atunci să nu bea omul cînd n'are nimic de făcut? Intr'aceasta nu'i nici un păcat. Dar le vom arăta noi acum ce va să zică a se lega de oameni pacnici. Bătutu-i-am țepăn și mai înainte; acum însă o să'i batem să le meargă peteecele.

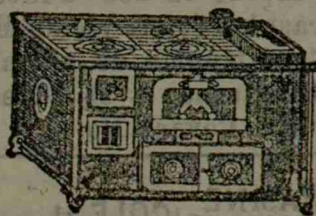
Cuvîntarea kurenului plău cazacilor. El își ridicară capetele și mulți dintre ei făcură un semn de mulțumire, zicînd:

— Bine ai zis Kukubenco.
— Și Taras Bulba, care se găsea aproape de Koșevoi, adăose:
— Pare că Kukubenco a grăit adevărul. Ce mai ai de spus, Koșevoi?

1) Cuvînt alcătuit din nesamako, nu mă atinge. (Va urma)

A SOSIT
MAȘINE DE BUCĂTĂRIE

Sistem American



Aduce mari economii la lemne

Buna funcționare e absolut garantată

Lămpi-Lămpi-Lămpi

Cele mai noi și elegante forme

ARTICOLE DE MENAGIU:

Porțelanuri, Cristaluri de „Bacaret”

Oierii emailate veritabile din

streinatate.

Tacămurii de ALPACA veritabile.

BAI DE ZINC, solide, cu și fără dușuri

Prețuri foarte estime

W. SINGER

27, Str. Lipsanilor, 27 (în fața str. Șelari)

PAPIER FAYARD ET BLAYN

Mai mult de 1/3 de secol succes proclamă superioritatea sa în tratamentul de gutural, iritațiunii peptului, fluentei, dureri reumatismale, sclintituri, răni, vîrsături, bătă-turi.—Topic excelent contra bătăturilor.

TIPOGRAFIA „EPOCA” execută tot felul

de lucrări atingătoare de această artă.

Tipografia EPOCA execută tot felul de lucrări atîngătoare de această artă, cu cea mai mare acurateță și cu prețuri foarte moderate.

CHAMPAGNE

PIPER-HEIDSIECK

Ancienne Maison HEIDSIECK fondée en 1755

KUNKELMANN & Co. Successeurs

REIMS

FRANCE

Representant general

LEOPOLD H. MARCUS

70.—BUCUREȘTI, STRADA CAROL.—70

Tipografia EPOCA execută tot felul de lucrări atîngătoare de această artă, cu cea mai mare acurateță și cu prețuri foarte moderate. Promptitudinea și exactitatea sunt deviza Tipografiei.

!! BOALELE SECRETE !!

Specific Antibleonoragic, Stoenscu

CAPSULE

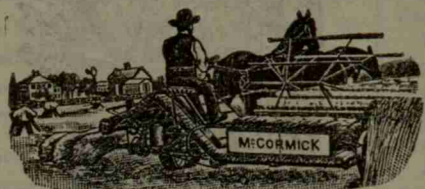
cu capulvat de sada-salo și santal

Nici unul din antiblenoragicele existente pînă acum nu împlinesc cele două condiții de asimilare repede și nu lîra tractul intestinal. Asociațiunea substanțelor ce compun aceste capsule este tot ce actualmente știința are mai bun și mai încrecat în tratamentul bleonoragilor. Modul cu totul nou și special după care sunt preparate aceste capsule, fac ca vindecarea să fie repede, completă și fără de a deranja stomacul; astfel că convine tuturor persoanelor chiar celor mai debile. Acest noă medicament vindecă în scurt timp complet și radical sursorii (sculament) noi și vechi atît la bărbați cît și la femei, precum și blenoarea, poală albă, etc. Prețul unei cutii 4 lei. Asociat cu aceste capsule se recomandă cu succes Injecția santalina. Prețul unui flacon lei 2.50.

Depozitul general: Farmacia MIHAIL STOENESCU Strada Mihail Vodă, No. 55, București. De vizitare la principalele farmacii din țară. În provincie unde aceste preparate nu se găsesc, se expediază imediat contra unui mandat poștal.

CORMICK (Chicago)

CEA MAI MARE FABRICĂ DE

SE CERĂTOARE CU LEGAT
„IZBĂNDA”

Astăzi „Secerătoarea cu legat” cea mai populară, preferată celor-lalte din cauza solidității lucrului, funcționării exacte și puținelor piese ce se uzează.

150 vîndute în 1895; 198 vîndute în 1896; 265 vîndute în 1897.

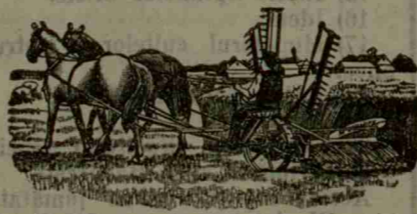
Cereți o secerătoare ușoară la lucru, nu ușoară la cântar, care nu poate fi de cît șubredă.

Numai Izbînda va corespunde.

SE CERĂTOARE SIMPLĂ

DAISY Trainică.
Durabilă.

2000 BUCĂȚI VÎNDUTE!



COSITOARE DE FIN

No. 4

MODEL NOU

TAIE CA BRICIUL!

MODELE EXPUSE LA

W. STAADACKER

BUCUREȘTI, STRADA SMARDAN No. 12

BRAILA, BULEVARDUL BUZA, No. 79 | BRAOVA, Strada M. Kogălniceanu No. 10

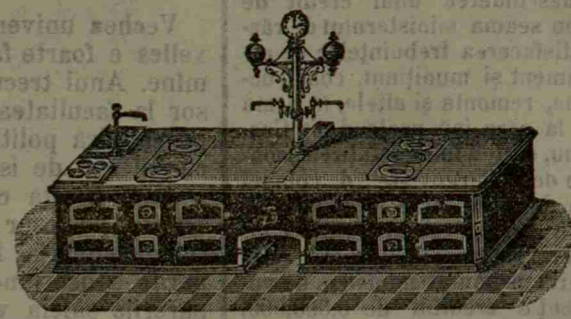
SINGURUL DEPOSITAR PENTRU ROMANIA

MAȘINE AMERICANE pentru BUCATE

cu Patent-Regulator

CU LEMNE

CU CARBUNI



12.50 PRIMUS 12.50

care arde cu sgomot (urlă)

Lei 12 SIRIUS 12 Lei

care arde fără sgomot, fără fum
fără miros și fără fitil

SINGURUL DEPOU

A. RECHENBERG

București, Strada Doamnei No. 21

L. Behrmann & Fii

MAȘINI AGRICOLE ȘI INDUSTRIALE

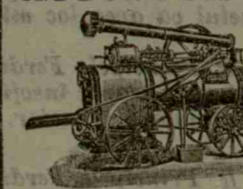
BUCUREȘTI

GALAȚI

Strada Doamnei No. 23 și Strada Belvedere No. 1

REPRESENTANȚI GENERALI AI FABRICII

ROBINSON & AUDEN, LTD., WANTAGE



MODEL

1898



Locomobile și Treerătoare

BATOZE de PORUMB

Secerătoare, Cositoare, Greble

SFOARĂ DE MANILA AMERICANĂ

TOT FELUL DE MAȘINI AGRICOLE

Cataloge gratis și franco